

Traduttore, Traditore

November 3 – December 16, 2017

Gallery 400, University of Illinois at Chicago

Exhibition Checklist

Bani Abidi

Shan Pipe Band Learns the Star Spangled Banner, (2004)

Two channel video, 7:30 min. loop

Courtesy the artist

Arturo Hernández Alcázar

Columna del trabajo (salario mínimo), 2016

Smoked tools and coins in balance, dimensions variable

Courtesy the artist and MARSO Gallery

Carlos Arias

Bilingual, 2014

Embroidery on unbleached flax, 45 x 110 in.

Courtesy the artist and MARSO Gallery

Luis Camnitzer

Insults, 2009/2017

Vinyl, dimensions variable

Courtesy the artist and Alexander Gray Associates, New York

Alejandro Cesarco

Zeide Isaac, 2009

16 mm film transferred to digital video, 6:00 min. loop

Courtesy the artist and Tanya Leighton, Berlin

Bethany Collins

Comprise 1982, 2016

Toner and graphite on American Masters paper, 30 x 44 in.
Courtesy the artist and PATRON Gallery, Chicago

America: A Hymnal, 2017

Book with 100 laser-cut leaves, 6 x 9 x 1 in.
Edition of 25
Courtesy the artist and PATRON Gallery, Chicago

Brendan Fernandes

Devil's Noise, 2011

80 hand-bound books with gold foil stamping and black linen paper, dimensions variable
Courtesy the artist and Monique Meloche Gallery, Chicago

Dora García

The Messenger, 2002–ongoing

Performance and website (performed by Tamara Becerra Valdez)
Courtesy the artist

Emily Jacir

Where We Come From (Maha), 2002–03

Laser print and c-print mounted on cintra, 9 x 12 in.
Courtesy the artist and Rhona Hoffman Gallery, Chicago

Katia Kameli

Stream of Stories, 2016

Installation with archival pigment prints, wall vinyl, and three videos, 10:00 min., 15:00 min.,
8:00 min., dimensions variable
Courtesy the artist and Taymour Grahne Gallery

Harold Mendez

Elmina Castle, 2016

Archival pigment print transferred from color slide film taken in 1999, mounted on dibond with unique artist's bronze frame, 13 x 19 x 2 in.

Courtesy the artist and PATRON Gallery, Chicago

Paulo Nazareth

Untitled, from Notícias de América (News from the Americas) series, 2011/2012

Five photographs printed on cotton paper, each 18 x 24 cm

Courtesy the artist and Mendes Wood DM

Sherwin Ovid

Masquerade Bandage for Motherboard, 2016

Handmade book and sugar sculptures, dimensions variable

Courtesy the artist

Michael Rakowitz

The Flesh Is Yours, The Bones Are Ours: Architect as Dragoman, 2015

Mixed media, 52 x 31.5 x 31.5 in.

Courtesy the artist and Rhona Hoffman Gallery, Chicago

Raqs Media Collective

The Translator's Silence (Takeaway), 2012

Laser-cut heavy translucent paper, 9 x 12 in.

Courtesy the artists

Emilio Rojas

Trittico Aldrovandi, 2017

Photographs on Hahnemühle cotton paper with debossed text, each 61 x 81 cm

Courtesy the artist, Galleriapiú, Italy, and Galería José de la Fuente, Spain

Project in collaboration with the Biblioteca Universitaria di Bologna

Thamotharampillai Shanaathanan

The Incomplete Thombu, 2011

Artist's book, 11.75 x 9 x 1.25 in.

Courtesy the artist

Edra Soto

Manual GRAFT, 2016

Metallic adhesive, dimensions variable

Courtesy the artist

Tropicalamerican, 2014

Three inkjet prints on paper, each 67 x 43 x 1.5 in.

Courtesy the artist

Stephanie Syjuco

Cargo Cults (Basketwoman), 2013–16

Archival pigment print on vinyl, 40 x 30 in.

Courtesy the artist and Catharine Clark Gallery, San Francisco

Cargo Cults (Headbundle), 2013–16

Archival pigment print on vinyl, 40 x 30 in.

Courtesy the artist and Catharine Clark Gallery, San Francisco